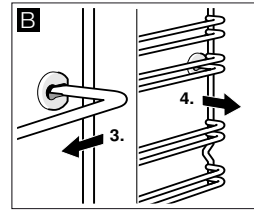
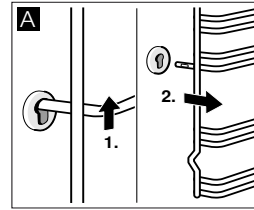
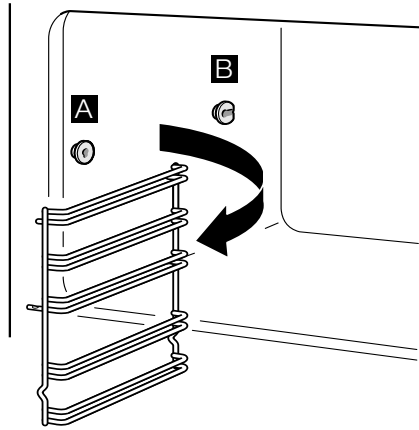
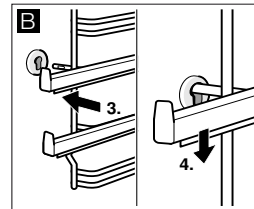
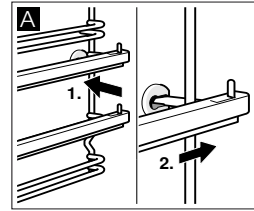
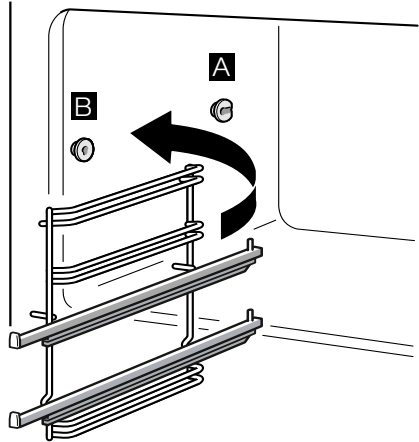


1.



2.



de Der Aus- und Einbau ist für alle Auszugsvarianten gleich. Je nach Gerätetyp müssen Sie die Grundeinstellungen auf "Teleskopauszug: ja" ändern. Sehen Sie dazu bitte in der Gebrauchsanleitung im Kapitel *Grundeinstellungen* nach.

Reinigen Sie die Auszüge mit Spüllauge und einem Spültuch oder einer Bürste. Nicht das Schmierfett auf den Auszugsschienen entfernen, am besten eingeschoben reinigen. Nicht einweichen, nicht im Geschirrspüler reinigen oder bei der Selbstreinigung mitreinigen. Die Auszüge werden beschädigt und blockieren.

Je nach Ausstattung rasten die Auszugsschienen ein, wenn sie ganz herausgezogen sind. So lässt sich das Zubehör leicht auflegen. Zum Entriegeln die Auszugsschienen mit etwas Druck zurück in den Garraum schieben.

da Afmontage og montage udføres ens for alle udtræksvarianter. Afhængigt af apparatets type, skal grundindstillingerne ændres til "Teleskopudtræk: ja". Se vedr. dette i kapitlet *Grundindstillinger* i brugsanvisningen.

Rengør teleskopudtrækkene med varmt opvaskvand, en opvaskesvamp eller en børste. Fjern ikke smørefedt fra udtrækksskinneerne. Det er bedst at rengøre dem, når de er skubbet sammen. Teleskopudtrækkene må ikke lægges i blød, vaskes i opvaskemaskinen eller rengøres med selvens. Udtrækkene bliver beskadiget og blokerer.

Afhængigt af udstyret går teleskopudtrækkene i indgreb, når de er trukket helt ud. På den måde er det let at placere tilbehøret på dem. Teleskopudtrækkene kan frigøres med et let tryk, så de kan skydes ind i ovnen igen.

el Η αφαίρεση και η τοποθέτηση για όλες τις παραλλαγές βαγονέτων φούρνου είναι ίδια. Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής πρέπει να αλλάξετε τις βασικές ρυθμίσεις σε "Τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου: Ναι". Βλέπε γι' αυτό στις οδηγίες χρήσης στο κεφάλαιο *Βασικές ρυθμίσεις*.

Καθαρίζετε τα βαγονέτα φούρνου με διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων και ένα πανί καθαρισμού ή μια βούρτσα. Μην απομακρύνετε το γράσο από τις ράγες εξόδου, καθαρίζετε τα καλύτερα τοποθετημένα μέσα. Μην μουλιάζετε τα βαγονέτα φούρνου, μην τα καθαρίζετε στο πλυντήριο των πιάτων ή μαζί με τον αυτοκαθαρισμό. Στα βαγονέτα φούρνου προκαλείται ζημιά και μπλοκάρουν.

Ανάλογα με τον εξοπλισμό ασφαλίζουν οι ράγες εξόδου, όταν είναι τραβηγμένες εντελώς έξω. Έτσι μπορεί να τοποθετηθούν εύκολα τα εξαρτήματα. Για την απασφάλιση σπρώξτε τις ράγες εξόδου με λίγη πίεση πίσω στο χώρο μαγειρέματος.

en All shelf variants are removed and fitted in the same way. Depending on the appliance model, you must change the basic settings to "Telescopic shelf: yes". Please see the instructions in the *Basic settings* section for information on this.

Clean the pull-out shelves with soapy water and a dish cloth or brush. Do not remove the lubricant while the pull-out rails are pulled out – it is best to clean them when they are inserted. Do not soak, do not clean in the dishwasher and do not clean in the oven as part of the self-cleaning programme. The pull-out shelves may become damaged, causing them to jam.

Depending on the equipment, the pull-out rails latch into place when they are pulled out the whole way. This makes it easier for you to place the accessories on top. To unlock, push the pull-out rails back into the cooking compartment with a certain amount of force.

es El montaje y desmontaje es igual para todas las variantes de guías. Según el tipo de aparato, modificar los ajustes básicos de las "guías extraíbles: sí". Para obtener más información, consultar las instrucciones de uso en el capítulo *Ajustes básicos*.

Limpia las guías con agua con un poco de jabón utilizando una bayeta o un cepillo. No sacar los rieles de extracción para eliminar la grasa, sino que es preferible limpiarlos en el interior del horno. No remojar ni meter en el lavavajillas o limpiar mediante autolimpieza. Las guías pueden dañarse o bloquearse.

Según el equipamiento, los rieles de extracción se enclavan cuando están totalmente extraídos. De esta manera, el accesorio puede colocarse fácilmente. Para desbloquear, volver a introducir los rieles de extracción en el interior del horno ejerciendo un poco de presión.

fi Kaikkien kannatinversioiden irrotus ja asennus tapahtuu samalla tavalla. Laitteen mallista riippuen Sinun pitää muuttaa perusasetus muotoon "Teleskooppikannatin: kyllä". Ohjeen löydät käyttöohjeen luvusta *Perusasetukset*.

Puhdista kannattimet astianpesuaineliuoksella ja talouslinalla tai harjalla. Älä poista voitelurasvaa kannatinkiskoista. Puhdista ne mieluiten työnnettyinä paikoilleen. Älä liota, älä pese astianpesukoneessa tai itsepuhdistustoiminnon mukana. Kannattimet vaurioituvat ja jumittuvat.

Laitteen varustuksesta riippuen kannatinkiskot lukittuvat, kun ne on vedetty kokonaan ulos. Varuste on siten helppo laittaa paikalleen. Lukituksen vapauttamiseksi työnnä kannatinkiskot kevyesti painamalla takaisin uunitilaan.

- fr** Le démontage et montage est identique pour toutes les variantes de rails. Selon le modèle d'appareil, vous devez modifier les réglages de base sur "Rail télescopique : oui". Pour cela, consultez le chapitre *Réglages de base* dans la notice d'utilisation. Nettoyez les rails avec de l'eau additionnée de produit à vaisselle et une lavette ou une brosse. Ne pas éliminer la graisse de lubrification sur les rails télescopiques, les nettoyer de préférence en position rentrée. Ne pas les mettre à tremper, ne pas les nettoyer au lave-vaisselle ni avec l'autonettoyage. Cela endommage les rails et ils se bloquent. Selon l'équipement, les rails de défournement s'enclenchent lorsqu'ils sont entièrement retirés. Il est ainsi facile de poser l'accessoire dessus. Pour le déverrouillage, repousser les rails avec une légère pression dans le compartiment de cuisson.
- hu** Minden kihúzósin ki- és beszerelése azonos módon történik. A készülék típusától függően állítsa át az alapbeállításokat a „Teleszkópos kihúzósin: igen” opcióra. Lásd a használati útmutató *Alapbeállítások* című fejezetét. A kihúzósin mosogatószeres vízzel és mosogatóruhával vagy kefével tisztítsa meg. Ne távolítsa el a kenőzsírt a kihúzósinéről, a legjobb, ha betölt helyzetben tisztítja. A kihúzósinet ne áztassa be, ne tegye mosogatógépbe, és ne hagyja a sütőben, amikor azt az öntisztító funkció alkalmazásával tisztítja. Ez károsíthatja és blokkolhatja a kihúzósinet. A készülék felszereltségétől függően a kihúzósin teljesen kihúzott állásban bead. Így egyszerűen ráhelyezhetőek a tartozékok. A kiakasztáshoz finoman nyomja meg a kihúzósinet, így az egyszerűen visszahelyezhető a sütőtérbe.
- it** Lo smontaggio e il montaggio sono gli stessi per tutte le varianti di estensione telescopica. A seconda del modello di apparecchio è necessario modificare le impostazioni di base su "Estensione telescopica: sì". A tale scopo consultare le istruzioni per l'uso, capitolo *Impostazioni di base*. Pulire le estensioni con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna o una spazzola. Non rimuovere il grasso lubrificante dalle guide di estensione, pulire quando sono inserite. Non immergere nell'acqua, non lavare in lavastoviglie né sottoporre all'autopulizia. Le estensioni verrebbero danneggiate e si bloccherebbero. A seconda della dotazione dell'apparecchio, le guide di estensione si innestano quando sono estratte del tutto. In questo modo si può sistemare agevolmente l'accessorio. Per sbloccarle, spingere indietro con una leggera pressione le guide di estensione nel vano di cottura.
- nl** Alle uitschuifrails worden op dezelfde manier gemonteerd en gedemonteerd. Afhankelijk van het type apparaat dient u de basisinstellingen te veranderen in "Telescooprail: ja". Zie hiervoor het hoofdstuk *Basisinstellingen* in de gebruiksaanwijzing. Reinig de uitschuifrails met zeepop en een schoonmaakdoekje of een borstel. Verwijder het smeervet niet van de uitschuifrails. U kunt ze het beste reinigen wanneer ze ingeschoven zijn. Niet laten weken, in de vaatwasmachine schoonmaken of bij de zelfreiniging meereinigen. De uitschuifrails kunnen dan beschadigd raken en blokkeren. Afhankelijk van de uitvoering vergrendelen de uitschuifrails wanneer ze helemaal uitgetrokken zijn. Zo kunnen de toebehoren er gemakkelijk op worden geplaatst. Om ze te ontgrendelen schuift u de uitschuifrails met een lichte druk terug in de binnenruimte.
- no** Inn- og utmonteringen er den samme for alle uttrekksvarianter. Avhengig av apparattype må du endre grunninnstillingene til "Teleskoputtrekk: ja". Se bruksanvisningen under kapittelet *Grunninnstillinger*. Rengjør uttrekkene med såpevann og en klut eller en børste. Ikke fjern smørefettet på uttrekkskinnene. Rengjør dem helst når de er skjøvet inn. Ikke la dem stå i vann, ikke rengjør dem i oppvaskmaskin eller med selvrens. Da blir uttrekkene skadet og vil blokkere. Avhengig av utstyr smekker uttrekkskinnene på plass når de er trukket helt ut. På den måten er det enkelt å legge på tilbehøret. For å løse dem må du skyve uttrekkskinnene tilbake i ovnsrommet med litt trykk.
- pl** Przebieg demontażu i montażu jest taki sam w przypadku wszystkich wariantów wysuwania blach. W zależności od typu urządzenia należy zmienić ustawienia podstawowe na "Teleskopowy system wysuwania blach: tak". Patrz instrukcja obsługi, rozdział *Ustawienia podstawowe*. System wysuwania blach czyścić wodą z płynem do mycia naczyń oraz zmywakiem lub szczoteczką. Nie usuwać z szyn warstwy smaru, w miarę możliwości nie wysuwać ich do czyszczenia. Nie namaczać, nie myć w zmywarce ani podczas samooczyszczania urządzenia. Teleskopowy system wysuwania blach zostanie uszkodzony i będzie się zacinał. W zależności od wyposażenia szyny blokują się, gdy są całkowicie wysunięte. Dzięki temu można bez trudu ustawić wyposażenie. W celu odblokowania lekko nacisnąć szyny i wsunąć je z powrotem do komory piekarnika.
- pt** A desmontagem e a montagem é igual para todas as variantes de rails. Consoante o tipo de aparelho, é necessário alterar as definições de base para "raile telescópico: sim". Consulte o capítulo *Regulações base* das instruções de utilização. Lave os rails com água com detergente e um pano ou uma escova. Não remover a massa lubrificante dos rails, lavar de preferência com os rails fechados. Não colocar de molho, não lavar na máquina de lavar louça nem limpar no programa de autolimpeza. Os rails ficam danificados e bloqueiam. Consoante o equipamento, os rails engatam quando totalmente extraídos. Isso facilita a colocação dos acessórios. Para desengatar os rails, empurrar para dentro pressionando levemente.
- ru** Монтаж и демонтаж всех вариантов выдвижных направляющих осуществляется одинаково. В зависимости от типа прибора вы должны изменить базовые установки на «Выдвижные направляющие: да». Прочтите перед этим главу «*Базовые установки*» в руководстве по эксплуатации. Используйте для очистки выдвижных элементов мягкую тряпочку или щётку, смоченную в мыльном растворе. Запрещается производить очистку элементов, когда они выдвинуты, чтобы не удалить с них смазку. Лучше всего очищать выдвижные элементы в установленном состоянии. Запрещается замачивать выдвижные элементы в воде, мыть в посудомоечной машине или очищать в приборе в режиме самоочистки. Это приведёт к их повреждению и блокированию. В зависимости от комплектации, выдвижные направляющие фиксируются при полном выдвижении. Это облегчает установку принадлежностей в прибор. Для расфиксирования необходимо слегка нажать на выдвижные элементы при задвигании их обратно в рабочую камеру.
- sv** Du demonterar och monterar alla utdragsvarianter på samma sätt. Beroende på modellen, så måste du ändra grundinställningarna till "utdragsskenor: ja". Läs mer i kapitlet *Grundinställningar* i bruksanvisningen. Rengör utdragsskenorna med disktrasa eller -borste och vatten och diskmedel. Ta inte bort smörjfettet på utdragsskenorna, rengör dem helst hopskjutna. Du får inte blötlägga, maskindiska skenorna eller låta dem gå med vid självrengöring. Utdragen blir skadade och nyper. Utdragsskenorna snäpper fast när de är helt utdragna (beroende på utförande). Då går det lätt att lägga på tillbehöret. Lossa utdragsskenorna genom att skjuta in dem lite i ugnsutrymmet.
- tr** Sökme ve takma işlemi tüm çıkarma mekanizması varyantlarında aynıdır. Cihaz tipine göre temel ayarları "Teleskopik çıkarma mekanizması: evet" olarak değiştirmelisiniz. Bunun için lütfen kullanım kılavuzundaki *Temel ayarlar* başlığına bakınız. Çıkarma mekanizmasını deterjanlı su ve bir bulaşık bezi veya fırçası ile temizleyiniz. Çıkarma mekanizmaları raylarının üzerindeki yağlama gresini temizlemeyiniz, tercihen raylar içeri sürülür şekildeyen temizleyiniz. Cihazı suya sokmayınız, bulaşık makinesinde yıkamayınız veya kendi kendine temizleme programı esnasında temizlemeyiniz. Çıkarma mekanizmaları zarar görür ve tıkanır. Çıkarma mekanizması rayları, tam olarak dışarı çekildiğinde donanıma uygun olarak kilitlenilir. Böylelikle aksesuar kolayca takılabilir. Çıkarma mekanizması rayları, kilidi açmak için bir miktar basınç uygulanarak pişirme alanına geri itilmelidir.
- uk** Процеси вбудовування та демонтажу однакові для усіх телескопічних механізмів. У залежності від типу приладу потрібно змінити основні установки на "Телескопічний механізм: так". Для цього див. розділ "Основні установки" в інструкції з експлуатації. Очищуйте телескопічні механізми за допомогою лужного розчину та ганчірки або щітки. Забороняється очищувати напрямні шини, коли вони висунуті, щоб не видалити з них густе мастило. Найкраще очищувати їх у складеному стані. Забороняється замочувати шини, мити їх у посудомийній машині або запускати з ними режим самоочищення. Це призведе до їх блокування та пошкодження. У залежності від устаткування напрямні шин фіксуються, якщо їх повністю висунути. Це полегшує встановлення приладдя в прилад. Для розблокування напрямних шин всуньте їх легким натисненням назад у робочу камеру.

- cs** Demontáž a montáž je pro všechny varianty výsuvů stejná. Podle typu spotřebiče musíte změnit základní nastavení na „Teleskopický výsuv: ano“. Příslušné pokyny jsou uvedeny v návodu k použití v kapitole „Základní nastavení“.
Výsuvy vyčistíte v mycím roztoku pomocí hadříku nebo kartáčku. Neodstraňujte mazací tuk z výsuvných lišt, pokud možno je čistíte v zasunutém stavu. Nenamáčejte je, nemyjte je v myčce nádobí ani je nečistíte během samočištění. Dojde k poškození a zablokování výsuvů.
V závislosti na vybavení výsuvné lišty zaskočí, když je úplně vytáhnete. Lze tak na ně snadno vložit příslušenství. Pro uvolnění výsuvných lišt je lehce zatlačte zpět do pečícího prostoru.
- sk** Pre demontáž a montáž je pre všetky varianty s výsuvom rovnaký. Podľa typu spotrebiča musíte pri spotrebičoch s ramami zmeniť základné nastavenia na „Teleskopický výsuv: áno“. Pozrite si v návode na používanie kapitolu **Základné nastavenia**.
Vyčistíte výsuvy umývacím roztokom a handričkou alebo kefkou. Neodstraňujte mastiaci tuk z vyťahovacích koľajničiek, čistíte ich zasunuté. Nenamáčajte, neumývajte v umývačke riadu alebo nečistíte súčasne so samočistením. Výsuvy sa môžu poškodiť a zablokovať.
V závislosti od výbavy sa vyťahovacie koľajničky zaistia, keď sú celkom vytiahnuté von. Príslušenstvo sa tak dá ľahko položiť. Vyťahovacie koľajničky odblokujete tak, že ich slabým tlakom posuniete naspäť do vnútorného priestoru.
- it** Visu iŝtraukiamuju variantu iŝmontavimas ir montavimas yra vienodas. Atsiŝvelgdami į prietaiso modelį, pagrindines nuostatas turite pakeisti į „Teleskopiniai bėgeliai: taip“. Apie tai skaitykite naudojimo instrukcijos skyriuje *Pagrindinės nuostatos*.
Bėgelius valykite plovimo šarmo tirpalu ir šluoste arba šepečiu. Nevalykite tepalo nuo iŝtrauktų iŝtraukiamųjų bėgelių, geriau nuvalykite juos įstūmę. Nemirkykite. Plaukite indaplovėje arba įjungę savaiminio valymo funkciją. Bėgeliai gali būti pažeisti ir užsiblokuoti. Atsiŝvelgiant į įrangą, iŝtraukiamieji bėgeliai užsifiksuoja, kai iŝtraukiami iki galo. Tada galima lengvai uždėti priedus. Norėdami atblokuoti iŝtraukiamuosius bėgelius, šiek tiek spausdami pastumkite juos atgal į kamerą.
- lv** Visus vadotņu modeļus uzstāda un demontē identiski. Atkarībā no ierīces tipa pamatiestatījumi jānomaina uz “Teleskopiskā vadotne: jā”. Informāciju par to, lūdzu, skatiet lietošanas pamācības sadaļā “Pamatiestatījumi”.
Tīriet vadotnes ar skalošanas šķīdumu un skalošanas drānu vai suku. Nenotīriet vadotņu smērvielu, tās ieteicams tīrīt iebīdītas. Nesamitriniet vadotnes, nemazgājiet tās trauku mašīnā vai pašattīrīšanas režīmā. Šādi vadotnes tiks sabojātas un iesprūdis. Atkarībā no aprīkojuma vadotnes var fiksēties pilnībā izvilktā pozīcijā. Šādi uz tām var viegli novietot piederumus. Lai vadotnes atbloķētu, nedaudz piespiežot, pabīdiet tās atpakaļ gatavošanas nodalījumā.
- et** Paigaldamine ja eemaldamine on ühesugune kõikide väljatõmmatavate siinide puhul. Olenevalt seadme tüübist tuleb põhiseadistustest aktiveerida “Teleskoopsiinid: jah”. Selleks tutvuge kasutusjuhendis peatükiga *Põhiseadistused*.
Puhastage väljatõmmatavaid siine nõudepesuyahendilahuse ja lapi või harjaga. Ärge eemaldage väljatõmmatavatelt siinidelt määret, siine on soovitatav puhastada sisselükatuna. Ärge leotage, ärge peske nõudepesumasinas ja ärge jätke isepuhastuse ajaks ahju. Vastasel korral saavad väljatõmmatavad siinid vigastada ja kiiluvad kinni.
Olenevalt varustusest jäävad väljatõmmatavad siinid fikseeritud asendisse, kui need täiesti välja tõmmata. Nii saab tarvikut kergemini peale asetada. Väljatõmmatavate siinide vabastamiseks lükake need vähese survega tagasi ahju.